



展览

内观——个体的经济化

联合主办：歌德学院（中国），金鹰当代艺术空间

开幕时间：2013年6月8日，周六，15:00，免费入场

展览时间：2013年6月8日-8月8日

展览地点：金鹰当代艺术空间（南京市扬子江大道266号三号楼）

另有部分作品在金鹰天地购物中心（南京市珠江路1号）同步呈现

策展人：艾尔克·法拉特

参展艺术家：阿尔敏·科津斯基、哈伦·法若基、高世强、清洁公司、史恒立、王思顺、萧昱、周啸虎，杂货铺·空间

延伸活动I：物物交换

艺术家：史恒立

时间：2013年6月7日，周五，19:30

地点：金鹰天地购物中心（南京市珠江路1号）

延伸活动II：艺术家对谈“内观——个体的经济化”

主持：艾尔克·法拉特

嘉宾：参展艺术家

时间：2013年6月8日，周六，16:30

地点：金鹰当代艺术空间（南京市扬子江大道266号三号楼）

关于展览

策展人语（艾尔克·法拉特）

最近二十年，中国的经济增长和财富积累达到了始料未及的规模。中国正日趋成为世界上最重要的经济强国，与此同时，欧洲和德国则从一个危机滑向另一个危机。尽管中国和德国均实现了前所未有的富裕，但两国也同时感受到了未来极大的不确定性。由此造成了人们对社会地位下降的恐惧和对下层的身份界别。在中国，“屌丝”这个说法成为了去年的一个流行词。如今，许多人借此自嘲，但是年轻一代确实背负了一种难以置信的压力——要成功，尤其是经济上的成功，因为财产和收入

对私人生活诸如婚姻的意义与日俱增。在德国，也存在所谓的“实习生一代”，越来越多的人生活困窘。尽管国家推行有一套社会保障体系，但是“自我优化”仍然是德国人的首要出路，并逐渐演变成一种社会规范。始终保持高效地工作，吃苦耐劳，八面玲珑，随叫随到，不断提升自我，最好同时还能外表光鲜……直至精疲力尽，这是后福特主义功利社会的大众病症。

面对如此一些景象——它们有的差别极大，有的又相互重叠——展览“内观——个体的经济化”召集了中德两国艺术家，研究经济逻辑和实践对社会和个人以及在艺术领域造成的作用和影响。在市场规则系统占据主导地位时，艺术也以难置身事外。

在此背景下，展览可以形成以下的线索和问题：

- 市场，包括它的规则和优先考虑，是如何发生转变并渗透进那些过往极少通过经济法则判断、而是由集体或私人组织的领域的？
- 如何可以让这些转变和替换的状态变得可见？
- 行动对策或者可能的对抗模式是什么？

展览旨在通过综合不同艺术家的观点来获取关于这一社会现实命题的新视角和新活力。

对于德国艺术家来说，这将是他们首次来访中国。他们除了语言障碍之外还要接受作品落地的挑战：即在自己的作品中营造出在中国也能够发挥影响并使这里的人们获得共鸣的可能性。

该展览将于2013年6月8日至8月8日在南京金鹰当代艺术空间展出，展览中的部分作品还将同时在金鹰天地购物中心呈现。

策展人：埃尔克·法拉特（Elke Falat）



自由策展人，生活在柏林，毕业于德国赫尔德斯海姆大学，获得文化学和美学实践硕士学位，曾在法国马赛大学学习文化艺术管理。2002年任职于第十一届卡塞尔文献展的传播项目，2006年至2009年任教于赫尔德斯海姆大学造型艺术策展实践专业，2007年至2009年担任赫尔德斯海姆艺术协会会长。自2008年起成为当代艺术国际策展人联合会成员。2009年入选韩国光州双年展国际策展人小组。埃尔克·法拉特于2011年受班加罗尔歌德学院之邀，参加了为期三个月的关于可持续发展与“城市花园化”的研究，并于2013年在当地策划了“班加罗尔花园重装”展览。2012年被选为土耳其第四届锡诺普双年展的联合策展人。

2012年起担任伦敦-柏林两地合办的艺术空间LoBe联合主管。

策展经历（摘选）

- 2013 班加罗尔花园重装，班加罗尔歌德学院/班加罗尔VIT博物馆
- 2012 置身家中，柏林LoBe艺术空间
大卫·李卡德 / 托米·施托克尔，柏林LoBe艺术空间
土耳其第四届锡诺普双年展，联合策展人
- 2011 他们对了会怎样？柏林安捷·瓦克斯画廊

参展艺术家（按字母顺序排列）：

阿尔敏·科津斯基（Armin Chodzinski）



1970年出生在汉堡，在布劳恩施瓦格造型艺术学院学习过艺术专业，在管理和咨询部门工作过，在卡塞尔大学获得了人类地理学方向的博士学位。他的创作涉及艺术和经济的关系，他认为，这种关系在城市空间中得到浓缩。他尝试以行为讲座、展览、教学、音乐会和出版物来有限地解释世界。他的方法是自我试验。现生活工作于汉堡。

教育经历：

- 2006 获博士学位，博士论文为《艺术与经济：皮特·贝伦斯、埃米尔·拉特瑙和dm药妆市场》
- 1992-1998 就读于布劳恩施瓦格造型艺术学院，师从托马斯·胡博教授（Prof. Thomas Huber）

个展与行为艺术（摘选）

- 2013 *多么优雅的一个行为者！* 威尼斯双年展苏瑟沙龙，意大利
- 2011 *太阳、音乐和困难关系*，尤利娅·噶尔那茨画廊，科隆，德国
公共财产-巡礼，卡姆普纳格尔国际夏季艺术节，汉堡，德国
大众座位商务密室——三晚上的足球和艺术，汉堡塔利亚剧院，德国
- 2010 *C先生的不安——抽搐与紧张的一幕歌舞喜剧*，魏玛民族剧院，德国
- 2009 *在城中：一个无助舞者的故事*，圣加伦艺术馆，瑞士
- 2008 *你=德国*，科隆剧院，德国
组织行为II，维也纳戏剧周，奥地利
证券所——乌托邦股票交易，柏林岸边赫贝尔剧院，德国

群展（摘选）

- 2013 *宽色拉*，不莱梅市维瑟尔堡博物馆，德国
自我控制，波茨坦市爱因斯坦论坛，德国
- 2012 *艺术星期五*，路德维希港大学的泽佩林，德国
- 2011 *他们对了会怎样？* 柏林安捷·瓦克斯画廊，德国
增长的隐喻，汉诺威艺术协会，德国
- 2010 *我们这些经理！* 浦斐菲空/苏黎世福格勒文化基金，瑞士

哈伦·法若基 (Harun Farocki)



1944年生于当时被德国占领的捷克斯洛伐克城市新伊钦。1966-1968年就读于西柏林的德国电影电视学院。1984年担任慕尼黑《电影批评》杂志撰稿人与编辑。1993-1999年在加利福尼亚大学伯克利分校任客座教授。自1996年起参与多家博物馆与画廊的联展与个展。2007年以《深度游戏》参与第十二届文献展。自2004年起任维也纳造型艺术学院客座教授，自2006至2011年为该校正教授。

个展 (摘选)

- 2012 哈伦·法洛基个展: *战争画面 (远观)*, 纽约现代艺术博物馆, 纽约, 美国
- 2011 哈伦·法洛基个展, 坦佩雷电影节, 芬兰
哈伦·法洛基影像作品展, 贝鲁特艺术中心, 黎巴嫩
哈伦·法洛基个展: *远观战争*, 塔多伊斯·洛帕克画廊, 萨尔茨堡, 奥地利
哈伦·法洛基个展: *柔软蒙太奇*, 布里根茨艺术馆, 奥地利
- 2010 哈伦·法洛基个展: *十一个十年里工人如何离开工厂*, 加拿大多伦多接触画廊
哈伦·法洛基个展: *深度游戏*, 约翰内斯堡艺术画廊, 约翰内斯堡, 南非
哈伦·法洛基个展: *反对什么? 反对谁?* 拉文·罗画廊, 伦敦, 英国

群展 (摘选)

- 2013 第55届威尼斯双年展, 威尼斯, 意大利
反抗资料库 (共和国), 里沃利城堡, 都灵, 意大利
- 2012 *陌生与亲近*, 当代艺术博物馆, 波尔多, 法国
悖论: 事件的异质, 塔楼别墅画廊, 南特, 法国
- 2011 *地图册: 如何将世界背在背上?* 黛西托尔艺术馆, 汉堡, 德国
911, 纽约现代艺术博物馆, 纽约, 美国
看我移动, 芭比坎艺术画廊, 伦敦, 英国
取消赎回权: 在危机与可能性之间, 惠特尼美国艺术博物馆, 纽约, 美国
沙迦双年展, 沙迦, 阿联酋
第二十九届圣保罗双年展, 圣保罗, 巴西
- 2009 哈伦·法洛基/罗德尼·格拉汉姆双人展, 巴黎网球馆美术馆, 巴黎, 法国

高世强



1971年生于山东，雕塑硕士研究生毕业，现为中国美术学院跨媒体艺术学院副教授，空间多媒体工作室主任导师，空间影像研究所主任

个展（摘选）

- 2011 *世纪-高世强个展*，北京伊比利亚当代艺术中心
- 2010 *幽微之境: 历史与现实——高世强个展*，挪威Porsgrunn Kunstforening艺术中心
晕氧——高世强个展，中国香港汉雅轩
- 2009 *来自高世强的故事三则*，西班牙马德里玛吉画廊
地点上的时间——高世强个展，北京伊比利亚当代艺术中心
高世强的电影，西班牙马德里亚洲之家
- 2008 *高世强个展*，美国纽约马克斯波太奇画廊

群展（摘选）

- 2012 *高度-首届新疆当代艺术双年展*，新疆艺术中心，乌鲁木齐，中国
高世强的影像，德国柏林电影节主会场，柏林中画廊，中国
见所未见-第四届广州三年展，广东美术馆，广州，中国
- 2011 *时间的形状: 当代中国艺术中的多重历史*，北京伊比利亚当代艺术中心，中国
中国影像艺术: 1988-2011”，上海民生现代美术馆，中国
时代精神，佛罗里达海湾海岸大学画廊，美国
12位华人艺术家，北京伊比利亚当代艺术中心，中国
- 2010 *无名站-中国/澳大利亚当代艺术展*，北京/墨尔本，中国/奥地利
1988以来的中国新媒体艺术，鹿特丹，荷兰
竞技场: 北京后繁荣，悉尼，澳大利亚
摄影劫: 中国艺术家在第二届马德里摄影节，北京，中国
改造历史——2000-2009年的中国新艺术，北京，中国
“变化”中意当代艺术展，杭州，中国
第八届巴塞罗那LOOP国际影像博览会，巴塞罗那，西班牙
从电影看: 当代艺术的电影痕迹与自我建构，深圳，中国

“清洁公司”



艺术家组合“清洁公司”是以柏林为基地的项目组，1996年由马丁·凯尔（Martin Keil）和亨里克·迈耶（Henrik Mayer）开创于德国德累斯顿。

“清洁公司”由马丁·凯尔（Martin Keil）和亨里克·迈耶（Henrik Mayer）组成，他们是艺术家二重奏，作品关注艺术和社会的交界处。他们一般会在自己的项目中寻找具有最为不同的人生背景的合作者，提供跨学科活动的一个平台。他们的工作方式出自这一理念，即不同社会领域的相会将开启一种积极的潜能。“清洁公司”将当代艺术视为社会、政治进程的加速器。

马丁·凯尔（Martin Keil）

1968年 出生

1991-2000 就读于德国哈勒、墨西哥城和德国德累斯顿的基毕新斯坦堡艺术学院

亨里克·迈耶（Henrik Mayer）

1971年 出生

1993-2000 就读于德累斯顿和伦敦的造型艺术学院

个展和项目（摘选）

- 2013 *风险社会*，墨西哥多媒体中心
- 2012 *城市故事线*，澳大利亚珀斯
未来巴士，美国哥伦布公共艺术
- 2011 *城市动力-电力激进分子*，柏林世界文化宫
- 2010 *风险社会*，德国奥尔登堡市艾迪斯·鲁斯媒体艺术馆
工作世界的视觉文化，韩国京畿道创意中心
- 2009 *现成抗议活动*，美国哥伦布公共空间项目
新事物的定位系统，德国乡村空间里的艺术项目

史恒立 (Henrik Schrat)



1968年出生于德国图林根州，图像艺术家，获埃塞克斯大学博士，现生活工作于柏林。于史恒立，学科之间的跨界是理所当然的事情。无论形式大小，无论铺满墙面甚至高至屋顶的装置到拼贴直至漫画，无论当今最流行的话题如金融危机还是对经典题材的思考，史恒立的笔迹无处不在，且变换无穷。

教育经历

2006-2011 埃塞克斯大学博士

2000-2002 斯莱德美术学院，艺术媒体学硕士

1991-1998 德累斯顿造型艺术学校，学习绘画和舞台布景，师从君特·霍尔尼希 (Günther Hornig) 大师

个人项目与展览 (摘选)

- 2013 *大卫·玛布/亨里克·史拉特双人展*, LoBe艺术空间, 柏林, 德国
疯狂之事正待发生, 版画小说, 伯明翰东区项目, 英国
- 2012 *B可能性报道*, IMT画廊, 伦敦, 英国
- 2011 *德莱巴特的旅行*, 格赖茨沃格兰新大厅绘画项目, 图林根州, 德国
- 2009 *独眼人哀悼的门外边框处*, 迪彭海姆艺术协会, 荷兰
刀、叉、烤鸭架, 凡·德·海特博物馆, 乌佩塔尔市, 德国
西梅利山, 年轻艺术博物馆, 奥得河畔法兰克福市, 德国
- 2008 *一天漫画* (史恒立与特邀嘉宾), 伯明翰东区项目, 英国
狗与大事件, 乌特·帕尔顿画廊, 杜塞尔多夫, 德国

群展 (摘选)

- 2012 *受托于*, ACC画廊, 魏玛, 德国
从前……, 乌特·帕尔顿画廊, 杜塞尔多夫, 德国
- 2011 *阳台上的夏日*, 安捷·瓦克斯画廊, 柏林, 德国
叙事秀, 伯明翰东区项目, 英国
- 2010 *棱角分明*, 海尔布隆博物馆, 海尔布隆市, 德国
柏林中转站, 柏林画廊, 柏林, 德国
- 2009 *展示*, 柏林临时艺术馆, 柏林, 德国
- 2008 *家务事*, 赫尔德斯海姆艺术协会, 赫尔德斯海姆, 德国

王思顺



1979年7月22日生于武汉，2005年毕业于湖北美术学院雕塑系，2008年毕业于中央美术学院雕塑系，现工作生活于北京

个展（摘选）

- 2013 背后, Krinzinger im parterre, 奥地利
- 2012 空间差, 长征空间, 北京
- 2011 错误的身体, 艾可画廊, 上海
- 2010 多巴胺之巅, 泰康空间, 北京

群展（摘选）

- 2013 *ON / OFF: 中国年轻艺术家的观念与实践*, 尤伦斯当代艺术中心, 北京, 中国
- 2012 *最差的展览*, 分泌场, 北京, 中国
有个姑娘, 希望艺术馆, 北京, 中国
墨不到, Art-Ba-Ba流动空间, 上海, 中国
对视——当代雕塑四人展, 艺元空间, 武汉, 中国
中国影像艺术1988 - 2011, 路吉·佩吉当代艺术中心, 普拉托, 意大利
- 2011 *清晰的地平线*, 寺上美术馆, 北京, 中国
龙生九子, 红星画廊, 北京, 中国
图像 历史 存在, 中国美术馆, 北京, 中国
占领舞台——回放, 外滩18号, 上海, 中国
51M2: 16位年轻艺术家, 泰康空间, 北京, 中国
为我之人, 艺术通道, 北京, 中国
- 2010 *一切都是浮云*, 艾可画廊, 上海, 中国
给力, 荔空间, 北京, 中国
心境, 上海当代艺术馆, 上海, 中国
雕塑——隋建国和他的几个学生, A4画廊, 成都, 中国
向前一小步, 798创意广场, 北京, 中国
我是....., 天安时间, 北京, 中国
什么是叙事? A4画廊, 成都, 中国
楼上的青年, 时代美术馆, 北京, 中国
寄居蟹, 荔空间, 北京, 中国
丛林, 站台中国, 北京, 中国
留住时间——中国当代艺术群展, 艺术公社, 香港, 中国
“反复”两岸四地青年艺术家作品展, 北京全艺社, 北京, 中国

萧昱



1965 生于中国内蒙古，1989毕业于中央美院壁画系，现工作生活于北京

个展（摘选）

- 2013 骨刺，菲籽画廊，布鲁塞尔，比利时，
2012 功夫，艺博画廊，上海，
2011 风景，aye gallery，北京，
2010 回头，北京公社画廊，北京，
2008 别管是谁的！我怀上了就是我的。aye gallery，北京，

群展（摘选）

- 2013 人间食粮——联合国世界粮食计划署抗击全球饥饿50周年纪念主题艺术展，林大艺术中心，北京，中国
2012 乐施会GROW粮食公正全球倡导活动中国启动仪式暨‘粮食’主题艺术展，偏锋新艺术空间，北京，中国
高度——首届新疆当代艺术双年展，乌鲁木齐新疆艺术中心，乌鲁木齐，中国
慢活：当代艺术一种，荔空间，北京，中国
见所未见——第四届广州三年展主题展，广州美术馆，广州，中国
‘朝向未来的回归’暨2012上海画廊联盟展，上海画廊联盟，上海，中国
自然·心性——中国西部国际艺术双年展，田野美术馆，银川文化艺术中心，中国
第四届广州三年展主题展‘见所未见’场外项目，皇家艺术学院，伦敦，英国
2011 关系：中国当代艺术展，广东美术馆，广州，中国；今日美术馆，北京，中国
微生活，索卡画廊，北京，中国
各行其是，品画廊，北京，中国
节外生枝——次生计划第三回展，艺术通道，北京，中国
我信——在宋庄的中国当代艺术，宋庄美术馆，北京，中国
无题，蕤萃画廊，北京，中国
2010 丛林——中国当代艺术生态管窥，站台中国当代艺术机构，北京，中国
对流·2010大芬国际当代艺术展，大芬美术馆，深圳，中国
伟大的表演，佩斯北京，北京，中国

周啸虎



1960年生于中国江苏省常州市，1989年毕业于中国四川美术学院，现生活工作于上海

个展（摘选）

- 2012 *姿态——周啸虎个展*，Art-Ba-Ba流动空间，上海，中国
2011 *反蒙太奇-党同伐异*，ART BASEL 42“艺术声明”单元，瑞士
2010 *词语链——周啸虎个展*，长征艺术空间，北京，中国

群展（摘选）

- 2012 *资产阶级审慎的魅力*，台北易雅居当代空间馆，台北，中国
第四届广州三年展--正佳广场项目，广州，中国
编辑-图像强迫症，上海香格纳画廊，上海，中国
全景——最新亚洲当代艺术，新加坡美术馆，新加坡
2011 *艺术的减速*，沃尔夫斯堡美术馆，沃尔夫斯堡，德国
中国影像艺术二十年，上海民生美术馆，上海，中国
Watch Me Move，伦敦巴比肯艺术中心，英国
40届鹿特丹国际电影节，鹿特丹，荷兰
21世纪：第一个十年中的艺术，昆士兰现代美术馆，澳大利亚
2010 *第八届光州双年展*，光州美术馆，光州，韩国
趣味的共同体，智利当代美术馆/圣保罗当代美术馆，智利/巴西
不出售灵魂，泰特现代美术馆涡轮大厅，伦敦，英国

杂货铺·空间



杂货铺·空间位于中国广州小洲村，由张嘉平和叶子共同创办，启动于2012年8月。

杂货铺·空间将日常生活的环节与艺术展览项目有机的融合在一起：空间一半是日常用品的销售，一半是用来呈现艺术项目。观众或顾客在此购买、观看或参与展览以及交流，在这里形成一个独特的体验系统，它们（展览项目）丰富社区的文化生活，开启更开放的艺术交流方式。

至今杂货铺·空间已进行了5个艺术项目：

2012年8月，“项目壹——写生”，张嘉平

2012年10月，“项目贰——如何画牛”，宋拓

2012年11月，“项目三——表演与马赛克”，蔡回

2012年12月，“项目四——有限再现与收藏游戏”，杨铭

2013年5月，“项目伍——登陆”，于伯公

机构介绍:

歌德学院（中国）

歌德学院是德意志联邦共和国在世界范围内从事文化交流活动的文化机构。歌德学院（中国）成立于1988年。自建院以来，我们一方面致力于德语在中国的传播与运用，另一方面积极广泛地从事德中两国在文化领域内的交流与合作。我们根植于开放的德国社会和德国文化土壤，借助于我们所拥有的跨国文化方面的专业力量，多年来与中方合作夥伴在音乐、戏剧、舞蹈、电影、艺术、建筑等众多领域内组织了大量的文化活动。

www.goethe.de/china

南京金鹰当代艺术空间

于2012年4月由南京金鹰国际集团创立，为非赢利性艺术机构，致力于打造艺术创作推广的整体系统，为有创造性的艺术项目提供平台，并促进艺术与公共领域的联系。

参展艺术家（按字母顺序排列）》》》